Sommario

[Lingua e letteratura francese (2° anno triennaslisti, profilo in Lingue e letterature straniere)](#_Toc77607800)

[Prof. Marisa Verna; Prof. Davide Vago 1](#_Toc77607801)

[Esercitazioni di lingua francese (2° triennalisti)](#_Toc77607802)

[Dott. Valérie Durand; Dott. Cécile Roure; Dott. Carolina Viola 11](#_Toc77607803)

[Esercitazioni di lingua francese (2° biennalisti)](#_Toc77607804)

[Dott. Isabelle Morel 13](#_Toc77607805)

# Lingua e letteratura francese (2° anno triennaslisti, profilo in Lingue e letterature straniere)

## Prof. Marisa Verna; Prof. Davide Vago

I semestre: Prof. Marisa Verna

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Il corso si propone di fornire le fondazioni teoretiche, le strutture e i caratteri stilistici della prosa di Gustave Flaubert attraverso la lettura e l’analisi di *Madame Bovary* (I semestre) e di *Un cœur simple* (II semestre). Il corso si propone altresì di sviluppare il concetto di stile nell’estetica di Flaubert.

I **risultati attesi** sono

la conoscenza accurata del testo di *Madame Bovary* e di *Un cœur simple* di Flaubert, che devono essere letti in francese e accuratamente compresi. Tale competenza è considerata preliminare all’esposizione dell’analisi critica, ed è verificata all’esame con lettura ad alta voce (correttezza fonetica) e traduzione del testo.

 *la conoscenza e la comprensione critica* dell’estetica di Gustave Flaubert, in relazione ai fondamenti filosofici che la sottendono (definizione dell’arte, scopo dell’arte) e al dettato stilistico che ne consegue (la scrittura come punto di vista variabile; la scrittura come rappresentazione).

***PROGRAMMA DEL CORSO***

L’arte del romanzo: le “généralités probables” di Flaubert. *Madame Bovar*y, *Un cœur simple* e lo stile

Programma del corso

1) L’estetica di Gustave Flaubert: le letture, il pensiero, il progetto estetico.

2) Lettura e commento di *Madame Bovary*.

3) Lettura e commento di *Un cœur simple*, in *Trois contes*.

***BIBLIOGRAFIA[[1]](#footnote-1)***

*Bibliografia obbligatoria*

1. Gustave Flaubert, *Madame Bovary*, qualunque edizione integrale e originale. Edizione consigliata: Folio classiques, Gallimard. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/flaubert-gustave/madame-bovary-9782070413119-188857.html)

2. Gustave Flaubert, *Un cœur simple*, qualunque edizione integrale. Per gli studenti non frequentanti è consigliata l’edizione Folio, in quanto corredata di commenti e note (solo per il 1 anno triennale, secondo semestre).

3. Cigada Sergio, *Gustave Flaubert.* *Appunti per il corso di lingua e letteratura francese*, 2004, pp. 148.

4. Liana Nissim, *Veste, habit-veste, redingote, habit. Piccole note sull'abbigliamento maschile in "Madame Bovary"*, in *Lingua, cultura e testo. Miscellanea di studi francesi in onore di Sergio Cigada*, Vita e Pensiero, Milano 2003, Vol. II, pp. 889-906. Il testo sarà reso disponibile sulla piattaforma blackboard.

5. Appunti del corso. OBBLIGATORIO tutto il materiale caricato sulla piattaforma blackboard.

*Bibliografia di riferimento* (all’interno della quale lo studente sceglierà in base alle proprie necessità di approfondimento o curiosità).

6. AA.VV., *Antimimesis*, Schena, Fasano 1997. FACOLTATIVO

7. Stefano Agosti, *Il romanzo francese dell’Ottocento*, Bologna, Il Mulino, 2010: i saggi su Flaubert e su Villiers (pp. 165-183; pp. 225-230). FACOLTATIVO

8. Erich Aurebach, *Nell’hôtel de la Môle, Stendhal, Balzac, Flaubert*, in *Mimesis*, Torino, Einaudi 2000; SOLO IL SAGGIO SU FLAUBERT: CONSIGLIATO. Il testo è disponibile in biblioteca.

***DIDATTICA DEL CORSO***

Il corso è costituito in massima parte da lezioni frontali. Il corso è in buona parte reso disponibile sulla **piattaforma blackboard**, che costituisce uno strumento indispensabile di organizzazione del materiale e di comunicazione con la docente. L’iscrizione alla piattaforma è automatica per gli studenti cui il corso s’indirizza. Lo studente deve però modificare nell’area dei “dati personali” il proprio indirizzo email, in modo da ricevere correttamente eventuali documenti o avvisi. La consultazione regolare della piattaforma è indispensabile per la preparazione all’esame, e il suo funzionamento verrà meglio esplicitato durante il corso. Il programma monografico (Prof.ssa Verna) dovrà essere integrato dalle seguenti **esercitazioni e letture**:

– Studenti triennalisti (Facoltà di Lingue), I anno: Prof. MariaCristina Pedrazzini, Esercitazioni di letteratura francese, secondo le modalità e i programmi esposti in questo stesso programma;

– Studenti triennalisti (Facoltà di Lingue), II anno: Prof. MariaCristina Pedrazzini, Esercitazioni di letteratura francese, secondo le modalità e i programmi esposti in questo stesso programma;

– Studenti annualisti: questi studenti devono seguire durante entrambi i semestri le Esercitazioni di Lingua francese (annualisti, 1° biennalisti) della dott.ssa Morel, alle quali si rimanda per il programma e il metodo di valutazione (mailto:isabelle.morel@unicatt.it);

Studenti della Facoltà di Lettere: vedere programma dedicato

La certificazione SELDA non costituisce ammissione all’esame di Letteratura. La competenza linguistica dello studente è valutata dal docente di letteratura in sede d’esame.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

Studenti triennalisti:

devono aver sostenuto l’esame scritto e l’esame orale di lingua PRIMA di presentarsi all’esame di letteratura. Le prove scritta e orale formano, insieme, la media ponderata, alla quale viene sommato il voto conseguito all’esame di Letteratura, che costituisce l’esame finale. L’esame di Letteratura si compone della prova di Esercitazioni (Prof. Pedrazzini) e dell’esame monografico. Il superamento della prova di Esercitazioni è condizione indispensabile per l’accesso all’esame finale.

L’esame è costituito da una prova orale, durante la quale lo studente deve dare prova di lettura accurata dei testi analizzati durante l’anno; traduzione accurata (sono ammesse e vivamente raccomandate annotazioni sui libri in possesso dello studente, in qualunque formato) dei medesimi testi. La traduzione è volta ad accertare la comprensione del testo da parte dello studente, senza la quale nessuna analisi critica avrebbe senso. Non sono ammessi più di cinque errori di traduzione nel brano scelto dal docente per l’esame. Solo una volta accertata la conoscenza linguistica del testo, lo studente accederà all’analisi letteraria vera e propria, secondo la fiche di valutazione qui di seguito riportata.

Studenti annualisti e biennalisti (coloro che studiano la lingua francese per una o due annualità accademiche) l’esame, da sostenersi tutto in una sola sessione, comprende una parte linguistica (scritta e orale), che deve ottenere la sufficienza, quindi la parte letteraria. L’esame si svolge in lingua francese per gli studenti del II anno (si rimanda al programma relativo) e in italiano per gli studenti del I Anno. Gli studenti della Facoltà di Lettere e Filosofia che desiderassero biennalizzare l’esame, dovranno seguire il corso di esercitazioni di Lingua francese con la Prof.ssa Isabelle Morel (secondo anno). Per il programma e il metodo di valutazione della parte linguistica, si rimanda alle Esercitazioni di Lingua Francese in questo stesso programma.

**Fiche di VALUTAZIONE ESAMI DI LETTERATURA FRANCESE I e II anno**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Cognome e nome | Matricola |  |
| *Competenze valutate* | Punti **massimi** attribuibili |  |
| 1. *Conoscenza dei testi*
* Correttezza fonetica (lettura); Correttezza e competenza linguistica della traduzione
* Comprensione del testo; Commento del testo
 | **15** |  |
| 1. *Nozioni di storia letteraria*
* Contestualizzazione storico-cronologica
 | **8** |  |
| 1. *Elaborazione dati e nozioni*
* Capacità di collegamento/confronto tra testi e autori;
* Capacità critiche
 | **7** |  |

Il voto finale della parte di Letteratura (esercitazioni + monografico) sarà così costituito: media semplice tra il voto delle istituzioni e il voto del corso monografico (50% istituzioni + 50% monografico).

**Voto Finale …. / 30**

**La lode denota, oltre all’eccellenza nelle 3 competenze valutate, anche una notevole capacità critica e di approccio al testo.**

Al voto finale concorre il voto che risulta dalla media ponderata degli esiti delle prove intermedie di lingua scritta e orale (rispettivamente fino a un massimo di 1/6 e 2/6 del voto finale).

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Il corso è rivolto ai seguenti studenti:

TUTTI gli studenti del I Anno:

– 1° anno triennalisti (tutti i profili);

* 2° anno triennalisti per il profilo in Lingue e Letterature Straniere della Facoltà di Scienze Linguistiche (primo semestre: il secondo sarà professato dal Prof. Vago Vedi programma relativo). Gli studenti del II Anno di tutti gli altri profili seguiranno il corso del Prof. Vago (II semestre, si veda il programma relativo).

– Annualisti (Lettere e Scienze Linguistiche): solo il primo semestre;

– 1° e 2° biennalisti (sia per la Facoltà di Scienze Linguistiche che per la Facoltà di Lettere); tutti questi studenti seguiranno solo il primo semestre;

– I e II anno Laurea Magistrale terza lingua (ovvero coloro che cominciano una nuova lingua nella Laurea Magistrale, Facoltà di Scienze Linguistiche), nonché agli studenti del profilo The Art and Industry of Narration: from Literature to Cinema and TV che scelgono una seconda lingua (8 CFU): per tutti solo il primo semestre. Chi desiderasse frequentare unicamente il secondo semestre è invitato a rivolgersi alla docente per autorizzazione.

***Prerequisiti***

Avendo carattere introduttivo, l’insegnamento non necessita di prerequisiti relativi ai contenuti. Si presuppone comunque interesse e curiosità intellettuale per i temi trattati e si consiglia di predisporsi di una buona preparazione manualistica di base sulla letteratura francese dell’Ottocento.

Nel caso in cui la situazione sanitaria relativa alla pandemia di Covid-19 non dovesse consentire la didattica in presenza, sarà garantita l’erogazione a distanza dell’insegnamento con modalità che verranno comunicate in tempo utile agli studenti.

*Orario e luogo di ricevimento*

Il Prof. Marisa Verna riceve gli studenti come da avviso pubblicato nell’aula virtuale e nel sito dell’Università Cattolica. Gli studenti sono invitati a consultare regolarmente l’aula virtuale della docente, nonché la pagina blackboard relativa al suo corso (http://www.blackboard.it), in cui verranno regolarmente inseriti documenti utili allo studio ed eventuali avvisi. Gli studenti tutti sono invitati a servirsi del ricevimento per chiarire dubbi e risolvere problemi relativi alla preparazione all’esame o alla frequenza alle lezioni.

II semestre: Prof. Davide Vago

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

*La prosa del Secondo Ottocento: da Flaubert al Simbolismo.*

Il Corso sarà dedicato all’approfondimento delle “généralités probables” di Flaubert attraverso la lettura e l’analisi di *Un cœur simple* (il primo dei *Trois contes*). Verrà altresì avviato un confronto con l’altra tendenza che caratterizza la cultura letteraria del Secondo Ottocento (il Simbolismo), attraverso la lettura e l’analisi di alcuni *Contes cruels* di Villiers de l’Isle-Adam.

Al termine del semestre gli studenti sono capaci di:

*- Conoscenza e capacità di comprensione:*

Gli studenti sono in grado di leggere, tradurre e comprendere *Un cœur simple* di Flaubert e una selezione dei *Contes cruels* di Villiers de l’Isle-Adam. I testi devono essere letti in francese e accuratamente compresi. Tale competenza è considerata preliminare all’esposizione dell’analisi critica, ed è verificata all’esame con lettura ad alta voce (correttezza fonetica) e traduzione del testo.

*- Applicazione delle conoscenze e della comprensione:*

Gli studenti sono in grado di applicare l’estetica flaubertiana e la sua poetica ad un passo del testo d’esame; sono altresì in grado di riconoscere le strutture del racconto simbolista e applicarle all’analisi del testo di Villiers de l’Isle-Adam in programma.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

1) Lettura e commento di *Un cœur simple*, in *Trois contes*.

2) Lettura e commento di Villiers de l’Isle-Adam, *Contes cruels.*

***BIBLIOGRAFIA[[2]](#footnote-2)***

Testi obbligatori:

1. Gustave Flaubert, *Un cœur simple*, in *Trois contes*, (una buona edizione è ad esempio Paris, Gallimard, “FolioClassique”) [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/flaubert-g/trois-contes-9782070409297-191012.html)
2. Villiers de l’Isle-Adam, *Contes cruels* (dispensa con alcuni testi disponibili sulla piattaforma Blackboard del Corso).
3. Sergio Cigada, *Gustave Flaubert.* *Appunti per il corso di lingua e letteratura francese*, Educatt, 2004, pp. 148.
4. Sergio Cigada, *I «Trois contes» nella storia dell’arte flaubertiana*, in *Contributi del seminario di filologia moderna,* serie francese,vol. II, Milano, Vita e Pensiero, p. 252-269 (testo disponibile sulla piattaforma Blackboard del Corso).
5. Marco Modenesi, *Nuove idee, nuove forme: aspetti strutturali del romanzo decadente*, in S. Cigada, *Il Simbolismo francese*, SugarCo, 1992(testo disponibile sulla piattaforma Blackboard del Corso).

Bibliografia consigliata

Su Flaubert:

1) Stefano Agosti, *La frase, il racconto. Le sperimentazioni di Flaubert nei* Trois contes*,* Venezia, Casa Editrice Cafoscarina, 2013 (testo disponibile in Bilioteca).

Su Villiers de l’Isle-Adam:

2) Villiers de l’Isle-Adam, *Contes cruels : suivi des Nouveaux contes cruels*,édition critique par Pierre-Georges Castex et Pierre Glaudes, Paris, Classiques Garnier, 2012 (testo disponibile in Bilioteca).

3) G. Bogliolo, P. Toffano (dir.), *Antimimesis. Tendenze antirealiste nel romanzo francese di fine Ottocento*, Fasano (BR), Schena, 1997 (testo disponibile in Bilioteca).

Storia della letteratura e strumenti critici

4) Stefano Agosti, *Il romanzo francese dell’Ottocento*, Bologna, Il Mulino, 2010 (capitoli «Flaubert e le invenzioni della forma » et « Simbolismo e crudeltà in Villiers de l’Isle-Adam » ; testo disponibile in Biblioteca).

1. *Letteratura francese.* *Dall’Ottocento al XXI secolo*, a cura di Michela Landi, Le Monnier Università, 2021.
2. *Histoire de la littérature française du XIXe siècle*, dir. A. Vaillant, J.-P. Bertrand et P. Régnier, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2007 (per lo sfondo storico letterario ; testo disponibile presso la Biblioteca di Ateneo).
3. Bice Mortara Garavelli, *Prima lezione di retorica*, Laterza, 2011 (utile manualetto per lo studio delle principali figure retoriche). [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/bice-mortara-garavelli/prima-lezione-di-retorica-9788842096238-211081.html)

***DIDATTICA DEL CORSO***

Il corso sarà costituito in massima parte da lezioni frontali. Il corso sarà in buona parte reso disponibile sulla *piattaforma* *Blackboard*, che costituirà uno strumento indispensabile di organizzazione del materiale e di comunicazione con la docente. L’iscrizione alla piattaforma è automatica per gli studenti cui il corso s’indirizza. Lo studente dovrà però modificare nell’area dei “dati personali” il proprio indirizzo email, in modo da ricevere correttamente eventuali documenti o avvisi. La consultazione regolare della piattaforma è indispensabile per la preparazione all’esame, e il suo funzionamento verrà meglio esplicitato durante il corso. Il programma monografico dovrà essere integrato dalle *esercitazioni* (Dott.ssa Pedrazzini, 10 ore per gli studenti che seguono solo 1 semestre, 20 ore per gli studenti che seguono un corso annuale). Si veda il programma specifico delle Esercitazioni in calce.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

Tutti gli studenti devono aver sostenuto l’esame scritto e orale di lingua del II anno *prima* di presentarsi all’esame di letteratura. Le prove scritta e orale formano, insieme, la media ponderata, alla quale verrà sommato il voto conseguito all’esame di Letteratura, che costituisce l’esame finale.

L’esame è costituito da una prova orale, durante la quale lo studente dovrà dare prova di lettura accurata dei testi analizzati durante l’anno; la traduzione deve essere accurata (sono ammesse e vivamente raccomandate annotazioni sui libri in possesso dello studente, in qualunque formato) dei medesimi testi. La traduzione è volta ad accertare la comprensione del testo da parte dello studente, senza la quale nessuna analisi critica avrebbe senso. Non sono ammessi più di cinque errori di traduzione nel brano scelto dal docente per l’esame. Solo una volta accertata la conoscenza linguistica del testo, lo studente accederà all’analisi letteraria vera e propria, secondo *la fiche di valutazione qui di seguito riportata*.

*Fiche di valutazione esami di letteratura francese I e II anno*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Cognome e nome | Matricola |  |
| Competenze valutate | Punti **massimi** attribuibili |  |
| 1. Conoscenza dei testiCorrettezza fonetica (lettura); Correttezza e competenza linguistica della traduzioneComprensione del testo; Commento del testo | 15 |  |
| 2. Nozioni di storia letterariaContestualizzazione storico-cronologica | 8 |  |
| 3. Elaborazione dati e nozioniCapacità di collegamento/confronto tra testi e autori; Capacità critiche  | 7 |  |

**Voto Finale …. / 30**

*La lode denota, oltre all’eccellenza nelle 3 competenze valutate, anche una notevole* capacità critica e di approccio al testo.

**Il voto finale di Letteratura sarà così calcolato: 50% voto della parte istituzionale (dott.ssa Pedrazzini) + 50% voto del Corso del Prof. Vago.**

Durante la prova orale, a seconda dei diversi gradi di difficoltà previsti nella progressione degli studi, lo studente dovrà dimostrare di possedere:

 – correttezza fonetico-fonologica;

 – scioltezza comunicativa;

 – accuratezza grammaticale;

 – proprietà lessicale;

 – capacità interattiva relativamente alle situazioni comunicative della vita privata, pubblica e professionale (dalla Guida di Facoltà).

Al voto finale concorre il voto che risulta dalla media ponderata degli esiti delle prove intermedie di lingua scritta e orale (rispettivamente fino a un massimo di 1/6 e 2/6 del voto finale).

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Avendo carattere introduttivo, l’insegnamento non necessita di prerequisiti relativi ai contenuti. Si presuppone comunque interesse e curiosità intellettuale per i temi trattati e si consiglia di predisporsi di una buona preparazione manualistica di base sulla letteratura francese dell’Ottocento.

***Nel caso in cui la situazione sanitaria relativa alla pandemia di Covid-19 non dovesse consentire la didattica in presenza, sarà garantita l’erogazione a distanza dell’insegnamento con modalità che verranno comunicate in tempo utile agli studenti.***

*Orario e luogo di ricevimento*

Per l’orario di ricevimento del docente, consultare orario e modalità (nonché eventuali cambiamenti) sulla « pagina docente » del sito istituzionale dell’UCSC.

*Esercitazioni di Letteratura francese (2° anno)*

Prof. MariaCristina Pedrazzini

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

L’obiettivo del corso è fornire un quadro rappresentativo della storia della letteratura dell’Ottocento francese. Al termine dell’insegnamento, lo studente sarà in grado di presentare in forma orale, in francese, il contesto storico del periodo preso in esame, i movimenti letterari ed i principali autori. Sarà altresì in grado di leggere in francese brani d’antologia contenuti nella dispensa ed opere integrali, di tradurli alla lettera, di analizzarli dal punto di vista metrico e retorico e di commentarli.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

Brani d’antologia dei principali autori del XIX secolo in poesia, prosa e teatro.

***BIBLIOGRAFIA[[3]](#footnote-3)***

*Obbligatoria*

1. *Textes littéraires du XIXe siècle*, a cura di M.C. Pedrazzini (dispensa che sarà resa disponibile sulla piattaforma Blackbaord del Corso).
2. Honoré de BALZAC, *La maison du chat-qui-pelote*, Le Livre de Poche, « Libretti ».

*Complementare*

Per il quadro di storia letteraria, si consiglia (consultabile in biblioteca UC):

J.P. Bertrand-A. Vaillant-P. Regnier (éd.), *Histoire de la littérature française du XIXe siècle*, Presses Universitaires de Rennes, Rennes, 2007.

Sono da preparare per gli esami i capitoli relativi agli autori in programma.

***DIDATTICA DEL CORSO***

Le lezioni prevedono attività istituzionali intese come la storia dell’epoca, del pensiero e della letteratura francesi del secolo XIX, letture, traduzioni letterali, analisi testuali, metriche e retoriche e commento.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

L’esame deve precedere quello relativo al corso monografico ed il suo esito, valutato in trentesimi, concorre con la votazione finale al 50%.

L’esame è orale, consiste in un colloquio in francese che prevede l’esposizione della storia dei periodi e dei movimenti letterari in programma, la lettura foneticamente corretta, la traduzione letterale accurata, l’analisi testuale (metrica e retorica) ed il commento dei testi in programma da leggersi in versione integrale in lingua.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Il corso si tiene nel 1° semestre, è di 20 ore ed è rivolto a tutti gli studenti triennalisti del 2° anno della Facoltà di Scienze Linguistiche. I semestralisti seguiranno le prime 10 ore. I testi in programma non affrontati in classe saranno materia di letture domestiche e d’esame.

Si danno per acquisiti i contenuti delle esercitazioni del 1° anno.

Si consiglia agli studenti di controllare eventuali variazioni e integrazioni del presente programma nella bacheca del Dipartimento (Via Necchi 9; IV piano) e sulla pagina docente.

*Orario e luogo di ricevimento*

Il Prof. MariaCristina Pedrazzini riceve gli studenti come da avviso affisso all’albo presso il Dipartimento di Lingue e letterature straniere (via Necchi 9; IV piano) e sulla pagina docente.

NOTA BENE *Nel caso in cui la situazione sanitaria relativa alla pandemia di Covid-19 non dovesse consentire la didattica in presenza, sarà garantita l’erogazione a distanza dell’insegnamento con modalità che verranno comunicate in tempo utile agli studenti.*

# Esercitazioni di lingua francese (2° triennalisti)

## Dott. Valérie Durand; Dott. Cécile Roure; Dott. Carolina Viola

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Il corso prevede il consolidamento e l’ampliamento delle competenze fonetiche, morfosintattiche e lessicali acquisite durante il primo anno.

Le attività proposte nel ciclo delle esercitazioni di lingua per la seconda annualità di corso mirano al raggiungimento, nelle quattro abilità, di un livello di competenze che, misurato sul Portfolio Europeo delle lingue, corrisponde a un livello B2 avanzato.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

 *Dott. Cécile Roure*

1. Corso centrato sulla lingua orale: sviluppo delle competenze di comunicazione e comprensione orale in situazioni relative alla vita pubblica: presentazioni, dialoghi, interazioni, comprensione di documenti audiovisivi.

 *Dott. Carolina Viola*

2. Revisione, approfondimento e ampliamento delle conoscenze morfosintattiche, con particolare attenzione alla subordinazione.

3. Avviamento alla traduzione: “Le thème français” (dall’italiano al francese).

 *Dott. Valérie Durand*

4. Approfondimento lessicale attraverso l’analisi sistematica di testi autentici.

5. Avviamento alle tecniche del riassunto con esercitazioni pratiche.

6.Preparazione alla prova di dettato.

***BIBLIOGRAFIA[[4]](#footnote-4)***

Testi obbligatori

C. Viola, *Traduction et grammaire, Deuxième année*, EDUCatt, 2019.

J. Rey-Debove-A. Rey, *Le Nouveau Petit Robert,* *dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, Paris.

*Le altre indicazioni bibliografiche saranno disponibili sulla pagina Blackboard del Dott. Valérie Durand entro la fine del mese di Settembre 2021.*

***DIDATTICA DEL CORSO***

Il corso di lingua orale, di due ore settimanali, intende incoraggiare lo studente a parlare in pubblico: presentare un testo, argomentare, raccontare, descrivere, analizzare un’immagine, interpretare un ruolo. Il corso intende anche migliorare le competenze ricettive attraverso la comprensione di brani sonori e di estratti di film.

Il corso di grammatica e traduzione, di due ore settimanali, si prefigge di fare acquisire allo studente le strutture morfosintattiche del programma, anche attraverso la traduzione dall’italiano al francese.

Il corso di lessico e riassunto, di due ore settimanali, intende sviluppare la conoscenza lessicale attraverso vari esercizi (per es. sull’omonimia, sulla polisemia, sui “faux-amis” e le locuzioni) e sviluppare le abilità espressive scritte mediante l’analisi di testi argomentativi e la produzione dei relativi riassunti.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

La valutazione finale prevede una prova scritta e una prova orale (dette “prove intermedie”). La prova orale si baserà su uno dei brani che saranno stati affrontati a lezione. La lista dei brani sarà pubblicata sulle pagine *Blackboard* dei docenti.

Il brano andrà presentato all'esaminatore (contesto, autore, tipologia testuale, organizzazione interna, argomento) e farà poi da spunto per il successivo colloquio, nel quale verrà chiesto agli studenti di esprimere la propria opinione, illustrandola con esempi pertinenti e sostenendola con solida argomentazione.

L’esame scritto prevede un test grammaticale (25% del voto finale) e lessicale (12,5 %), un dettato (12,5 %), una traduzione verso il francese (25%) e un riassunto a partire da un testo scritto (25%). Per le prove di traduzione e di riassunto, è autorizzato l’uso del dizionario monolingue cartaceo.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Per una proficua frequenza delle esercitazioni della seconda annualità lo studente deve aver acquisito le competenze attese al termine della prima annualità di corso.

Nel caso in cui la situazione sanitaria relativa alla pandemia di Covid-19 non dovesse consentire la didattica in presenza, sarà garantita l’erogazione a distanza dell’insegnamento con modalità che verranno comunicate in tempo utile agli studenti.

*Orario e luogo di ricevimento*

I docenti ricevono gli studenti prima e dopo le lezioni. Eventuali ulteriori informazioni saranno pubblicate sulle pagine *Blackboard* dei docenti.

# Esercitazioni di lingua francese (2° biennalisti)

## Dott. Isabelle Morel

*Il corso si rivolge agli studenti che intendono biennalizzare una terza lingua (Lingua C) e che hanno già sostenuto l’esame di francese I, Lingua C e agli studenti di Filologia avanzati.*

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Il corso persegue due obiettivi:

1. consolidare e migliorare la competenza comunicativa generale in lingua francese, con particolare attenzione alla competenza di espressione orale e di comprensione e produzione scritta (tecniche del *compte rendu*).

Il livello di competenza comunicativa complessiva da raggiungere è il B2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento, corrispondente per il francese al DELF Niveau B2, rilasciato dal Ministero della Pubblica Istruzione Francese, presso gli Istituti francesi.

2. Per quanto concerne la comprensione scritta il corso intende consolidare e affinare le capacità di lettura, comprensione e traduzione di testi giornalistici integrali in funzione propedeutica all’esame di Lingua e Letteratura francese del Prof. Marisa Verna e di Lingua e Linguistica (biennalizzazione) del Prof. Michela Murano.

***BIBLIOGRAFIA[[5]](#footnote-5)***

Manuale per l’apprendimento della lingua, repertorio di situazioni e dialoghi:

I. Morel, *Ici, maintenant,B1,B2* EDUCatt.

Dizionario monolingua consigliato:

J. Rey-Debove-A. Rey, *Le Nouveau Petit Robert, dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, Editions Le Robert, Paris.

Il testo letterario che sarà materia dell’esame orale verrà comunicato sulla pagina *Blackboard* del Dott. Isabelle Morel.

***DIDATTICA DEL CORSO***

Attività di comprensione orale e scritta di documenti autentici; attività di redazione scritta preparatoria al *compte rendu*; arricchimento sistematico del lessico, tramite lo studio di sinonimi e contrari; approfondimento della morfo-sintassi e delle costruzioni coordinate e subordinate; lettura, traduzione e analisi linguistica di un testo giornalistico.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

Esame finale di lingua articolato in due parti:

1. compte rendu di un articolo in 200 parole con uso del dizionario monolingue;

2. soltanto se supera la prova scritta, lo studente può accedere alla parte orale di lingua, volta a valutare le capacità di lettura ed espressione orale in francese. Essa richiederà lettura, traduzione, commento linguistico in francese di un brano tratto dal manuale o presentazione e commento di un film.

Scritto e orale di lingua vanno sostenuti nelle date comunicate dal docente di lingua. Il superamento delle prove di lingua è requisito preliminare e necessario per accedere all’esame di letteratura, che andrà svolto nello stesso appello, o all’esame di Linguistica, che andrà svolto entro e non oltre la stessa sessione.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Per una proficua frequenza del corso occorre possedere una conoscenza della lingua, nelle quattro abilità, almeno pari ad un livello A2+/B1 del Quadro comune europeo di riferimento.

Il possesso di un DELF Niveau B2 o superiore può sostituire la prova scritta di lingua. Gli studenti già in possesso di eventuali Unità o Diplomi DELF/DALF sono invitati a segnalarlo al docente, che valuterà se il diploma/unità di cui è in possesso lo studente possa essere considerato sostitutivo della sola parte scritta dell’esame.

Nel caso in cui la situazione sanitaria relativa alla pandemia di Covid-19 non dovesse consentire la didattica in presenza, sarà garantita l’erogazione a distanza dell’insegnamento con modalità che verranno comunicate in tempo utile agli studenti.

*Orario e luogo di ricevimento*

Il Dott. Isabelle Morel riceve gli studenti prima e dopo le lezioni.

1. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-1)
2. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-2)
3. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-3)
4. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-4)
5. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-5)